

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yükseköğretim Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu  
(1/849)**

*Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-62/1733

21/4/2010

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 29/3/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yükseköğretim Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

**Gereğini arz ederim.**

*Recep Tayyip Erdoğan*  
**Başbakan**

**GEREKÇE**

Eğitim alanındaki işbirliği, ülkeler arasında köklü ilişkiler kurmak ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmak için uygun bir zemin hazırlamakta ve siyasi ve kültürel ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yükseköğretim Alanında İşbirliği Anlaşması", 23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanmıştır.

Anılan Anlaşma; yükseköğretim alanında bilim insanı, öğrenci, araştırmacı ve uzmanların yanı sıra bilgi ve belge değişimini öngörmekte ve tarafların birbirlerinin yükseköğretim kurumlarında Arap Dili ve Edebiyatı ve Türk Dili ve Edebiyatının öğretilmesine yönelik bölümler kurmalarına yönelik hükümler içermektedir.

Sözkonusu Anlaşma'nın Suriye ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

## Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

Esas No.: 1/849

Karar No.: 87

19 Ekim 2010

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 21/4/2010 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 28/4/2010 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yükseköğretim Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 13/10/2010 tarihli 17 nci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ve Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile yükseköğretim alanında bilim insanı, öğrenci, araştırmacı ve uzmanların yanı sıra bilgi ve belge değişimini hedeflemekte ve tarafların birbirlerinin yükseköğretim kurumlarında Arap Dili ve Edebiyatı ile Türk Dili ve Edebiyatının öğretilmesine yönelik bölümler kurmalarına ilişkin hükümler içermektedir.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Eğitim alanındaki işbirliğinin ülkeler arasında köklü ilişkiler kurmak ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmak için uygun bir zemin hazırladığı,

- Türkiye ile Suriye arasındaki ilişkilerin her alanda hızla gelişmekte olduğu, söz konusu Anlaşmanın bu ilişkilerin daha da iyi bir seviyeye gelmesine önemli katkı sağlayacağı, ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi ve Kütahya Milletvekili Hüseyin Tuğcu'nun Komisyon raporu üzerine özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Sözcü	Kâtip
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
Karabük	Bolu	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Hüseyin Pazarıcı</i>	<i>Onur Öymen</i>
Ankara	Balıkesir	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Canan Kalsın</i>	<i>Mehmet Ufuk Uras</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)	Üye	Üye
Üye	Üye	Üye
<i>Canan Artıman</i>	<i>Abdullah Çalıışkan</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İzmir	Kırşehir	Kütahya
Üye	Üye	(Bu raporun özel sözcüsü)
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Metin Ergun</i>	Üye
Mardin	Muğla	<i>Şaban Dişli</i>
	Üye	Sakarya
	<i>Necip Taylan</i>	
	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
VE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ARASINDA YÜKSEKÖĞRETİM  
ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ  
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA  
DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yükseköğretim Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
VE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ARASINDA YÜKSEKÖĞRETİM  
ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ  
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA  
DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*C. Çiçek*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Devlet Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Devlet Bakanı

*S. A. Kavaf*

Millî Savunma Bakanı V.

*H. Yazıcı*

Maliye Bakanı

*M. Şimşek*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*Ö. Dinçer*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*B. Arınç*

Devlet Bakanı

*H. Yazıcı*

Devlet Bakanı

*F. Çelik*

Devlet Bakanı

*C. Yılmaz*

İçişleri Bakanı

*B. Atalay*

Millî Eğitim Bakanı

*N. Çubukçu*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*N. Ergün*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Babacan*

Devlet Bakanı

*F. N. Özak*

Devlet Bakanı

*E. Bağış*

Adalet Bakanı

*S. Ergin*

Dışişleri Bakanı

*A. Davutoğlu*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*M. Demir*

Tarım ve Köyşleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı V.

*S. Ergin*

Çevre ve Orman Bakanı

*V. Eroğlu*

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti**

**ve**

**Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti**

**arasında**

**Yükseköğretim Alanında İşbirliği Anlaşması**

Bu metinde "Taraflar" olarak belirtilen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti; yükseköğretim ve bilimsel araştırma alanlarında işbirliğinde bulunma amacıyla; her iki ülkenin halkları arasında karşılıklı anlayış ve saygıyı artırma ve ikili ilişkilerini kuvvetlendirme isteğiyle,

Taraflar, aşağıdaki konularda mutabıktırlar:

**Madde 1**

Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti Yükseköğretim Kurulu ve Suriye Arap Cumhuriyeti Yükseköğretim Bakanlığı arasında dostluk ilişkilerini ve işbirliğini artırmak ve geliştirmek için; üniversiteleri, mesleki kurumları, üniversite araştırma merkezleri ve yüksek enstitüleri arasında ayrı Mutabakat Zaptlarının imzalanmasının desteklenmesini de içeren, ancak bununla sınırlı olmayan, uygun koşulları sağlamak için çalışacaklardır.

**Madde 2**

Taraflar, yükseköğretim kurumlarında, yükseköğretim ve bilimsel araştırmayla ilgili tüm alanlarda deneyim, bilgi ve yayın değişiminde bulunulmasını kolaylaştıracaklardır.

**Madde 3**

Taraflar işbirliğini ve bilim insanı, öğretim üyeleri, yükseköğretim yöneticileri ve öğrenciler arasında değişimi kolaylaştıracaklardır.

**Madde 4**

Taraflar, birbirlerinin yükseköğretim kurumlarında Türk Dili ve Edebiyatı ve Arap Dili ve Edebiyatının öğretilmesine yönelik bölümler kuracaklardır.

#### **Madde 5**

Taraflar, kendi çerçevelerinde düzenlenen bilimsel konferanslara ve forumlara katılmak üzere uzmanlar ve öğretim üyelerini davet edeceklerdir.

#### **Madde 6**

Taraflar, karşılıklılık temelinde, ülkelerindeki yasa ve yönetmeliklere uygun olarak, derece almaya yönelik eğitim programları için burs değişiminde bulunacaklardır. Burslara ilişkin ayrıntılar, diplomatik kanallar aracılığıyla karara bağlanacaktır.

#### **Madde 7**

Taraflar, kapasite-inşa programları konusunda işbirliğinde bulunacaklar ve her biri kendi üniversitelerinde lisans-lisansüstü öğrencilerin kabul edilmesini sağlamak için birbirlerine yardımcı olacaklardır. Tarafların her biri, kendi öğrencilerinin giderlerini karşılayacaktır.

#### **Madde 8**

Taraflar, ortak Yüksek Lisans ve Doktora programları oluşturacaklardır.

#### **Madde 9**

Taraflar, ülkelerinde düzenlenen derecelerin tanınması ve denkliği konusunda her iki ülkede yürürlükte bulunan yasalara uygun olarak, gerekli tüm bilgilerin değişimini yapacaklar ve gerekli olan tüm tedbirleri alacaklardır. Her iki taraf geçerli mevzuatlarına göre yüksek öğretim hakkı kazanmış öğrencileri yüksek öğretim kurumlarında lisans ve yüksek lisans programlarına kabul edeceklerdir.

#### **Madde 10**

Bu Anlaşma bir kez yürürlüğe girdiğinde, taraflar bu Anlaşma'nın uygulanmasına yönelik dönemsel icra programları üzerinde anlaşmaya varacaklardır. Üzerinde anlaşmaya varılmış her bir etkinliğe ilişkin, değişimi yapılacak burs sayılarını da içeren, ancak bununla sınırlı olmayan, mali ayrıntılar, taraflarca uygun diplomatik kanallar aracılığıyla ele alınacaktır.

#### **Madde 11**

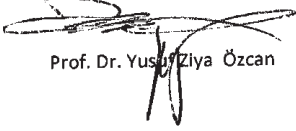
Bu Anlaşma, taraflar arasında karşılıklı onaya bağlı olarak değiştirilebilir; değişiklikler Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olacaktır. Değişiklikler, bu Anlaşmanın 12. Maddesinde öngörülen aynı yasal işleme uygun olarak yürürlüğe girecektir.

#### **Madde 12**

Mevcut Anlaşma, Tarafların, anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir. Anlaşma, 5 yıl süre ile yürürlükte kalacak ve Taraflar, sona erdirmeye niyetini yazılı olarak bildirmedeği takdirde sonraki 5 yıllık süre için kendiliğinden yenilenecektir. Sona erdirmeye, söz konusu bildirim alındığı tarihten itibaren altı ay içinde yürürlüğe girecektir. Anlaşmanın sona ermesi, Anlaşma kapsamında bulunan ve bu anlaşmanın sona erdiği tarihte tamamlanmamış olan etkinlikleri ve projeleri etkilemeyecektir.

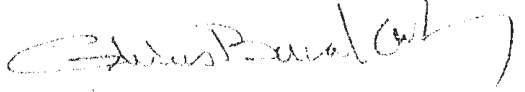
Şam'da 23/12/2009 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce olmak üzere, birbirine denk nitelikte iki orijinal nüsha halinde imzalandı. Yorumda bir farklılık olması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına  
Yükseköğretim Kurumu Başkanı



Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan

Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Adına  
Yükseköğretim Bakanı



Dr. Ghias Barakat

Dr. Ghias Barakat

